



Manuale online Tares

Tariffa doganale elettronica

Indice

1	In generale	3
1.1	Carattere vincolante giuridico.....	3
1.2	Lingue.....	3
2	Accesso alle applicazioni.....	3
2.1	Utenti interni	4
3	Elementi principali dell'applicazione Tares	5
4	Testa dell'applicazione (Header)	5
4.1	Link e tasti a disposizione	5
4.1.1	Link	5
4.1.2	Tasti.....	7
4.2	Riduzione/ingrandimento dell'header	8
5	Link continuativi.....	8
5.1	Breve introduzione Tares.....	8
5.2	Generalità riguardanti i link «Decisioni», «Note esplicative», «Note» ed «Osservazioni» 8	
5.2.1	Versione.....	8
5.2.2	Formato.....	8
5.3	Decisioni	9
5.4	Note esplicative	9
5.5	Note.....	9
5.6	Osservazioni.....	9
5.7	Tariffa generale.....	9
5.8	Accordi di libero scambio (R.30)	9
5.9	Impegni d'impiego (R.123)	9
5.10	Contingenti doganali	9
5.11	Circolari	9
5.12	Corso attuale	9
5.13	Corsi dei cambi (archivio)	9
5.14	Moduli.....	9
5.15	Fornitura di dati.....	9
5.16	Altri link.....	9
6	Pagina di ricerca principale	9
6.1	Ricerca tariffale.....	10

Manuale online Tares

6.1.1	Dati dell'intestazione	10
6.1.2	Ricerca di una voce di tariffa	11
6.1.3	Ricerca mediante il testo	12
6.1.4	Ricerca nelle decisioni / Ricerca nelle note esplicative	15
6.1.5	Ricerca di elementi e composti chimici	15
6.2	Vista d'insieme tariffale	16
6.3	Comparare aliquote	17
6.3.1	Dati dell'intestazione	17
6.3.2	Comparare aliquote di una o più voci di tariffa	17
6.4	Altre possibilità di ricerca	19
6.4.1	Dati dell'intestazione	19
6.4.2	Mostra dettagli.....	19
6.4.3	Misure da osservare.....	20
7	Visualizzazione dell'albero tariffale	20
7.1	Risultato di ricerca	20
7.1.1	Dati dell'intestazione	21
7.1.2	Visualizzazione dell'albero tariffale	21
7.1.3	Link	23
7.1.4	Tutto il capitolo	23
8	Mostrare dettagli e confronto delle aliquote	24
8.1	Dati dell'intestazione	24
8.2	Mostrare dettagli	24
8.3	Mostra tutte le aliquote di una voce di tariffa	25
9	Note personali (solo utenti interni)	25
9.1	Rilevamento di note personali.....	25
9.1.1	Rilevamento di link	26
9.1.2	Memorizzazione di documenti	26
9.2	Consultazione di note personali	28
10	Consigli e trucchetti	28
10.1	Combinazioni di tasti importanti	28
11	Soluzione di emergenza	28
11.1	Tariffa generale.....	28
11.2	Fornitura di dati.....	29

1 In generale

1.1 Carattere vincolante giuridico

Le applicazioni Tares rappresentano un mezzo ausiliare utilizzato nell'ambito dell'imposizione doganale. Esso contiene parecchie indicazioni su decreti legali che devono essere osservate nell'ambito dello sdoganamento. Tuttavia, per l'impiego, fanno comunque stato i contenuti dei decreti legali.

1.2 Lingue

L'applicazione Tares è a disposizione nelle lingue italiana, francese, tedesca e inglese.

In riguardo a ciò va osservato che, come già menzionato alla cifra [1.1](#) precedente, i testi dei relativi decreti legali sono vincolanti.

Per quanto concerne le traduzioni in lingua inglese va notato che esse rappresentano unicamente un ausilio e non sono quindi per niente vincolanti. I testi che per motivi economici-amministrativi non sono stati tradotti in inglese saranno visualizzati in quella francese.

2 Accesso alle applicazioni

Gli utenti esterni utilizzano l'applicazione su Internet, direttamente consultabile sugli indirizzi seguenti:

www.tares.ch

V'è inoltre la possibilità di consultare l'applicazione [sul nostro sito web](#).

Amministrazione federale admin.ch
Dipartimento federale delle finanze DFF
Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini UDSC

Help | Contatti Deutsch | Français | Italiano | English

Tares

Schweizerischer Gebrauchstarif
Tarif d'usage suisse
Tariffa d'uso svizzera
Swiss working tariff

Questo mezzo ausiliario è destinato all'uso diretto al momento dello sdoganamento. Esso contiene parecchie indicazioni tolte da decreti legislativi da osservare per lo sdoganamento. Per l'applicazione delle rispettive disposizioni fa tuttavia stato in qualsiasi caso il contenuto dei decreti legislativi.
Con "Entrare" accetto anche le [condizioni d'uso](#) dell'Organizzazione mondiale delle dogane (OMD).

Entrare

Comunicazioni

Valevole da:	Tipo:	Testo:	Dettaglio:
01.01.2022	F	Attualizzazione Tares (i dati possono essere consultati a partire dal 1° gennaio 2022).	

F: Comunicazioni professionali S: Comunicazioni del sistema (Tares)

Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini UDSC
[Contatti](#) | [Diritto](#) Versione 3.8.12-92

Manuale online Tares

2.1 Utenti interni

Gli utenti interni utilizzano l'applicazione su Intranet, consultabile sugli indirizzi seguenti:

[Intranet UDSC - Applicazioni - Tares](#)

Tares pagina iniziale:

Amministrazione federale admin.ch
Dipartimento federale delle finanze DFF
Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini UDSC

Help | Contatti Deutsch | Français | Italiano | English

Tares

Schweizerischer Gebrauchstarif
Tarif d'usage suisse
Tariffa d'uso svizzera
Swiss working tariff

Questo mezzo ausiliario è destinato all'uso diretto al momento dello sdoganamento. Esso contiene parecchie indicazioni tolte da decreti legislativi da osservare per lo sdoganamento. Per l'applicazione delle rispettive disposizioni fa tuttavia stato in qualsiasi caso il contenuto dei decreti legislativi.

Nome utente:
Password:
Connessione

Comunicazioni

Valevole da:	Tipo:	Testo:	Dettaglio:
01.01.2022	F	Attualizzazione Tares (i dati possono essere consultati a partire dal 1° gennaio 2022).	

F: Comunicazioni professionali S: Comunicazioni del sistema (Tares)

Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini UDSC
Contatti | Diritto Versione 3.8.12-92

Su questa pagina vengono visualizzate tutte le comunicazioni nuove. Esse riguardano sia le comunicazioni professionali sia quelle concernenti il sistema. Per comunicazioni professionali si intendono le indicazioni relative al contenuto della tariffa. Le comunicazioni concernenti il sistema contemplano quelle indicazioni relative all'applicazione e in special modo anche alla disponibilità.

3 Elementi principali dell'applicazione Tares

The screenshot shows the Tares application interface. At the top, there is a header with navigation links (Help, Contatti, News, Configurazione utente, Logout) and the application name 'Tares'. Below the header is a navigation bar with buttons for 'Nuova ricerca tariffale', 'Vista d'insieme tariffale', 'Comparare aliquote', and 'Altre possibilità di ricerca'. The main content area is divided into several sections: 'Dati dell' intestazione' (Data entry), 'Ricerca tariffale' (Search), and 'Ricerca con elementi e composti chimici' (Search with chemical elements and compounds). The left sidebar contains various links and information, including 'Breve introduzione Tares', 'PDF della tariffa doganale', 'Decisioni', 'Note esplicative', 'Note', 'Osservazioni', 'Elenco voci di tariffa', 'Accordi di libero scambio (R30)', 'Impegni d'impiego (R123)', 'Contingenti doganali', 'Circolari', 'Corsi del cambio', 'Moduli', 'Fornitura di dati', and 'Altri link'. The bottom of the sidebar shows the 'Ultimo bollettino rettificativo: 29.12.2021, 01:12:52'.

La pagina principale è composta di 3 elementi:

1. testa dell'applicazione (Header)
2. link continuativi
3. parte di domanda/parte di visualizzazione

4 Testa dell'applicazione (Header)

4.1 Link e tasti a disposizione

The screenshot shows the top navigation bar of the Tares application. It includes links for 'Help', 'Contatti', 'News', 'Configurazione utente', and 'Logout'. The application name 'Tares' is displayed in the center, and there are language options 'Deutsch', 'Français', 'Italiano', and 'English' on the right.

4.1.1 Link

The screenshot shows the top navigation bar of the Tares application. It includes links for 'Help', 'Contatti', 'News', 'Configurazione utente', 'Amministratore', and 'Logout'.

4.1.1.1 Help

Nell' «Help» è contenuto il manuale on-line qui appresso. Inoltre vengono elencate le risposte a domande poste frequentemente.

4.1.1.2 Contatti

Per «Contatti» s'intendono il numero telefonico e l'indirizzo e-mail del nostro helpdesk.

4.1.1.3 News

La raffigurazione ed il contenuto della pagina News corrispondono alla pagina iniziale. Tuttavia le comunicazioni vengono mostrate più a lungo.

4.1.1.4 Configurazione utente

In questo link possono essere modificate le configurazioni di base personali, come ad esempio la direzione traffico, la lingua, il paese e la visualizzazione dei risultati voluta.

Manuale online Tares

Cambiare la configurazione personale dell'utente

Login: **admin** Cognome: **admin name** Nome **admin surname**

Informazioni utente Configurazione utente Attribuzione dei ruoli Attribuire luoghi di servizio

Direzione di traffico : **Importazione** Lingua utente : **Deutsch** **Italiano** Contrasto : **poco contrasto**
 Esportazione **Français** **English** **molto contrasto**

Paese: **DE** **US** ISO Nome del paese
 FR **GB** Italia
 IT **altri:**
 AT

Visualizzazione risultati

Menu scorrente con voci e testi tariffali
Ricerca tariffale : **Si** Altre possibilità di ricerca : **Si** Comparare aliquote : **Si**
 No **No** **No**

Visualizzazione dei risultati

visualizzazione risultati

- solo posizione ricercata
- con posizioni adiacenti**
- blocchi internazionali internazionali
- tutto il capitolo (classico)

Vi consigliamo la regolazione «con posizioni adiacenti».

Alla pagina «Tutto il capitolo» la configurazione del monitor viene ritardata, siccome tutte le voci di tariffa del capitolo corrispondente devono essere visualizzate contemporaneamente e deve perciò essere caricata una notevole quantità di dati.

4.1.1.5 Cambiare password (solo utenti interni)

Qui potrete modificare la password in qualsiasi momento.

Help | Contatti | News | **Configurazione utente** | Amministrazione | Logout

Cambiare password

Login: **admin** Cognome: **admin name** Nome **admin surname**

Vecchia password

Nuova password

Ripetere nuova password

4.1.1.6 Amministratore (solo utenti interni)

Questo link viene visualizzato unicamente a quei collaboratori con il ruolo di «superuser», «helpdesk» o «amministratore».

Immagine concernente il ruolo di «amministratore»

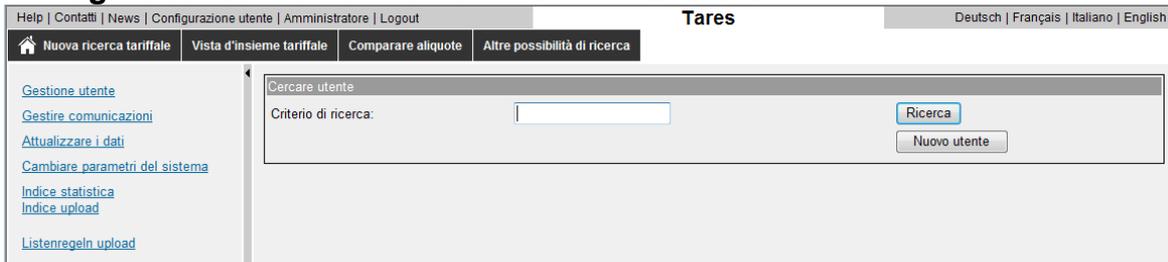
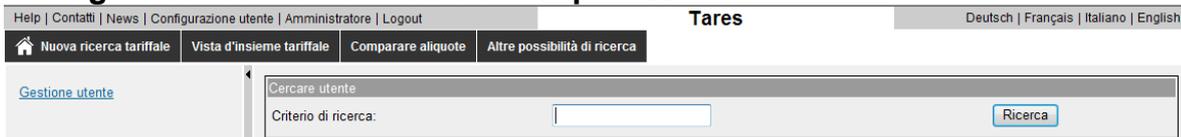


Immagine concernente il ruolo di «superuser»



4.1.1.7 Logout

Grazie al link «Logout» si lascia l'applicazione in modo regolare visualizzando così la pagina d'entrata dell'applicazione (vedi cifra [2](#)).

Tutti gli utenti che vogliono abbandonare il Tares sono pregati di farlo mediante l'applicazione «Logout».

4.1.2 Tasti



e



4.1.2.1 Nuova ricerca tariffale

Il tasto «Nuova ricerca tariffale» riconduce alla pagina principale (veggasi cifra [6](#))

4.1.2.2 Vista d'insieme tariffale

Facendo clic sul tasto «Vista d'insieme tariffale» vengono visualizzate le diverse sezioni di quest'ultima (veggasi cifra [6.2](#)).

4.1.2.3 Comparare aliquote

Il tasto «Comparare aliquote» conduce alla pagina «Comparare aliquote di una o più voci di tariffa» (veggasi cifra [6.3](#)).

4.1.2.4 Altre possibilità di ricerca

Il tasto «Altre possibilità di ricerca» conduce direttamente alla pagina omonima (veggasi cifra [6.4](#))

4.1.2.5 Tasti di lingue

Sono disponibili 4 tasti di lingue:



Cliccando sui tasti viene modificata sia la lingua del testo della maschera sia la lingua del contenuto.

4.2 Riduzione/ingrandimento dell'header

Esiste la possibilità d'ingrandire l'header cliccando sulla parola «Tares».



rispettivamente di ridurre.



5 Link continuativi

Quest'area può essere visualizzata risp. schermata.



Cliccando sui link si accede alla pagina Internet oppure ad una pagina speciale del Tares.

5.1 Breve introduzione Tares

Qui è previsto un link inerente alla breve introduzione sul Tares (in formato PDF).

5.2 Generalità riguardanti i link «Decisioni», «Note esplicative», «Note» ed «Osservazioni»

5.2.1 Versione

Trattasi sempre dell'ultima versione valida. I documenti, contrariamente alla cifra [7.1.3](#), non possiedono una cronistoria (nessuna versione più vecchia a disposizione).

5.2.2 Formato

Ai link «Decisioni», «Note esplicative», «Note» ed «Osservazioni» viene dapprima visualizzato un indice. Da questo indice vengono poi selezionati i dati Pdf corrispondenti. La selezione di questi documenti viene rallentata attivando l'acrobat reader.

5.3 Decisioni

Qui è previsto un [link](#) per la versione Internet delle decisioni relative alle classificazioni di merci.

5.4 Note esplicative

Qui è previsto un [link](#) per la versione Internet delle note esplicative della tariffa doganale.

5.5 Note

Qui è previsto un [link](#) per la versione Internet delle note (Note delle sezioni e dei capitoli della tariffa doganale).

5.6 Osservazioni

Qui è previsto un [link](#) per la versione Internet delle osservazioni tariffali.

5.7 Tariffa generale

Qui è previsto un [link](#) inerente alla tariffa generale (in formato Pdf).

5.8 Accordi di libero scambio (R.30)

Qui è previsto un [link](#) agli accordi di libero scambio.

5.9 Impegni d'impiego (R.123)

Qui è previsto un [link](#) agli impegni d'impiego.

5.10 Contingenti doganali

Su questo [link](#) si raggiunge la pagina Internet con gli attuali contingenti doganali validi.

5.11 Circolari

Visualizzazione delle [circolari](#) valide.

5.12 Corso attuale

Visualizzazione del [corso dei cambi giornaliero](#) (divise, vendita).

5.13 Corsi dei cambi (archivio)

Su questa pagina può essere richiesto il [corso dei cambi](#) di una determinata data.

5.14 Moduli

Su questa pagina Internet possono essere richiesti [moduli](#) dell'UDSC.

5.15 Fornitura di dati

Cliccando su questo [link](#) si raggiunge la pagina Internet concernente la fornitura dei dati di natura tariffale.

5.16 Altri link

Visualizzazione di ulteriori [link](#) interessanti.

6 Pagina di ricerca principale

con la ricerca tariffale (compresi i dati dell'intestazione)

Manuale online Tares

Dati dell' intestazione	
Direzione di traffico	Importazione da
ISO / Paese:	IT Italia
Data:	19.03.2012

Ricerca tariffale	
Ricerca con voce di tariffa	
Voce di tariffa:	Ricerca
Ricerca con il testo	
Testo:	Ricerca Ricerca avanzata
Ricerca con elementi e composti chimici	
<input checked="" type="radio"/> Numero CAS	
<input type="radio"/> Numero CUS	
<input type="radio"/> Denominazione	Ricerca

6.1 Ricerca tariffale

6.1.1 Dati dell'intestazione

Dati dell' intestazione	
Direzione di traffico	Importazione da
ISO / Paese:	IT Italia
Data:	19.03.2012

Questi dati devono essere adattati all'interrogazione desiderata (data dell'importazione/esportazione, direzione traffico (importazione/esportazione) e paese d'origine, risp. di provenienza dell'invio). Solo in questo modo si avrà la garanzia che il sistema possa dare una risposta con i risultati desiderati per l'invio concernente.

6.1.1.1 Data

Il formato data corrisponde al modo di scrivere svizzero (p. es. 01.01.2005). L'immissione può avvenire senza punti (p. es. 01012005), con linea trasversale (p. es. 01/01/2005), con trattino (01-01-2005) oppure con trattini di sottolineatura (01_01_2005). Il sistema converte la data nel formato esatto. Inoltre è possibile omettere le prime due cifre dell'anno, il sistema completerà le due cifre mancanti.

Tramite modifica della data si potrà avere accesso ai dati Tares del passato (cronistoria riguardante in particolare le aliquote). Dal momento dell'entrata in funzione del Tares verrà configurata una cosiddetta «history». I dati che perdono la loro validità saranno consultabili ancora per una durata di 5 anni dopo di che verranno cancellati.

6.1.1.2 Paese

Ad ogni accesso appare sempre il paese della configurazione di base (utenti interni veggasi cifra [4.1.1.4](#)). Si dovrà quindi scegliere a seconda delle necessità dell'interrogazione. Tuttavia per un'interrogazione attuale il paese potrà essere adattato ad ogni momento. Esso resterà attivo fino alla sua modifica oppure quando l'utente esce dal sistema.

Il paese può essere modificato tramite introduzione di un altro codice ISO-Alpha (p. es. FR per Francia).

ISO / Paese	FR	Fran
-------------	----	------

Come alternativa si avranno le 2 seguenti possibilità:



Attivando la casella si apre l'elenco di scelta per ogni paese. La scelta del paese desiderato si farà sfogliando e marcando.

ISO / Paese	MA	Marocco
		Madagascar
		Malawi
		Malaysia
		Maldive
		Mali
		Malta
		Marianne del Nord
		Marocco
		Martinica
		Mauritania
		Maurizio

Avendo introdotto il paese desiderato nella casella, la ricerca risulterà migliore e più veloce. A tal proposito il sistema reagisce nel seguente modo: aggiunta di sillabe sufficienti finché la loro immissione sarà superflua (p. es. Maro per Marocco). Il sistema inizia la selezione con il nuovo segno introdotto dopo un'interruzione di circa 1,5 secondi. Per il sistema si tratta ogni volta di una nuova interrogazione. Sarà quindi opportuno scrivere velocemente ed in modo uniforme.

6.1.1.3 Direzione di traffico

Ad ogni accesso appare sempre la direzione di traffico della configurazione di base (utenti interni veggasi cifra [4.1.1.4](#)). Si dovrà quindi scegliere a seconda delle necessità dell'interrogazione. Tuttavia per un'interrogazione attuale la direzione di traffico potrà essere adattata ad ogni momento e resterà attiva fino alla sua modifica oppure quando l'utente esce dal sistema.

6.1.2 Ricerca di una voce di tariffa

Ricerca con voce di tariffa

Voce di tariffa: ?

L'interrogazione può essere eseguita secondo la sezione, il capitolo oppure la voce di tariffa a 4, 6 o 8 cifre.

6.1.2.1 Formato d'interrogazione

a) Sezione:

con numeri romani (p. es. V o VII)

b) Capitolo:

davanti ai numeri di capitoli ad una cifra si dovrà aggiungervi uno «0» (p. es. 02)

c) Voci di tariffa:

la voce a 6 o 8 cifre può essere indicata con un punto di separazione (p. es. 1806.90, 1806.9031). Esiste anche la possibilità di indicare il numero senza punto di separazione (p. es. 180690, 18069031); il punto di separazione mancante verrà aggiunto dal sistema.

Per completare, previa selezione «Configurazione utente», può essere attivato il «Menu scorrente con voci e testi tariffali».

6.1.2.2 Visualizzazione del risultato nella tariffa

Dopo aver immesso un criterio di ricerca valido, risp. una combinazione valida e cliccando poi il tasto «Ricerca» o «Enter», verrà visualizzato il risultato nella tariffa (veggasi anche cifra [7](#) qui appresso).

6.1.3 Ricerca mediante il testo

Ricerca di testi, ossia di testi tariffali o di numeri convenzionali, e di parole «con tutte le parole» (valore tipo default):



Ricerca con il testo

Testo: ? Ricerca [Ricerca avanzata](#)

Introducendo **una** parola

p. es. **pane**

oppure un gruppo di parole che figurano nel testo risp. nell'indice

p. es. **macchine semoventi** oppure anche **semoventi macchine**

e cliccando il tasto «Ricerca» o «Enter» viene indicato qualsiasi testo contenente questa parte di testo.

Esso mostra solo i **risultati** che contengono **tutte** le parole menzionate in questa rubrica di ricerca, **indipendentemente dall'ordine** delle parole immesse.

L'introduzione può avvenire anche in minuscolo. Non dev'essere aggiunto nessun carattere di rimpiazzo (% o *). I termini di ricerca vengono ampliati automaticamente sia davanti sia dietro

Ad esempio:

- *nastri* risulta: nastri trasportatori o nastri inchiostatori, ecc.
- *fagioli* risulta: fagioli, fagioli Adzuki o fagioli comuni, ecc.
- *granoturco* risulta: granoturco, amido di granoturco oppure granoturco dolce, ecc.

Esempio finale



Ricerca mediante il testo:

Trovare testi

con il **gruppo di parole esatto** ?

con **tutte** le parole ?

con **una parola qualunque** ?

Ricerca

oppure



Ricerca mediante il testo:

Trovare testi

con il **gruppo di parole esatto** ?

con **tutte** le parole ?

con **una parola qualunque** ?

Ricerca

Risultato

Voce di tariffa	CA	Numero convenzionale (Importazione)	Testo	Indice
6810			Lavori di cemento , di calcestruzzo o di pietra artificiale, anche armati:	
8464			Macchine utensili per la lavorazione della pietra, dei prodotti ceramici, del calcestruzzo , dell' amianto-cemento o di materie minerali simili, oppure per la lavorazione a freddo del vetro:	

Cliccando sul termine cercato (ossia testo tariffale o di numero convenzionale oppure parola), si arriva direttamente all'albero (struttura) tariffale.

6.1.3.1 Ricerca avanzata

Cliccando in questa casella si arriva alla seguente maschera d'introduzione:

In questa maschera la ricerca può essere affinata. Sono disponibili le seguenti opzioni:

- Ricerca con il termine o il gruppo di parole esatte
 - Ricerca con tutte le parole
 - Ricerca con una parola qualunque
- e, facoltativamente
- Ricerca nelle decisioni
 - Ricerca nelle note esplicative

6.1.3.2 Ricerca del gruppo di parole preciso

Questo esito mostra solamente **risultati contenenti** i termini menzionati in modo **esatto** in questo campo di ricerca ossia a dipendenza dell'ordine dei termini introdotti. Ciò significa che solo l'introduzione di «macchine e apparecchi, semoventi» porterà ad un risultato e non «macchina e apparecchio, semovente» o «apparecchi e macchine, semoventi».

6.1.3.3 Ricerca con tutte le parole

Vedi cifra [6.1.3.](#)

6.1.3.4 Ricerca con una parola qualunque

Risultato:

Voce di tariffa	CA	Numero convenzionale (importazione)	Testo	Indice
97			Oggetti d'arte, da collezione o di antichità	
XXI			OGGETTI D'ARTE, DA COLLEZIONE O DI ANTICHITÀ	

Esso mostra tutti i risultati contenenti **una** delle parole menzionate in questa rubrica di ricerca.

6.1.3.5 Ricerca nelle decisioni / Ricerca nelle note esplicative

Ricerca con il testo

Trovare testi tariffali / Indice con il termine o il gruppo di parole esatte ?
 con tutte le parole ?
 con una parola qualunque ?

+ Ricerca nelle decisioni
 + Ricerca nelle note esplicative

Voce di tariffa	CA	Numero convenzionale	Testo (Importazione)	
2523.9000			- Cementi idraulici costituiti da cemento Portland miscelato con oltre il 5% in peso di altri materiali cementizi quali pozzolana, cenere volante o pietra calcarea. Applicazione delle Regole generali per l'interpretazione del Sistema armonizzato 1 e 6. 710108.61.2018.4 <i>Parole chiave: cenere volante / pietra calcarea / pozzolana / cemento</i>	
2530			Materie minerali non nominate né comprese altrove ... 8) Le pietre calcaree, dette pietre litografiche del tipo usato nelle arti grafiche, allo stato greggio. 9) Gli avanzi e cocci di materiali ceramici, i pezzi di mattoni e i blocchi costituiti da cemento frantumato. 10) I minerali dei metalli delle terre rare (come la bastnasite, lo xenotimo, la gadolinite, ecc.), escluse le monaziti e gli altri minerali esclusivamente o principalmente utilizzati per l'estrazione dell'uranio o del torio; questi minerali rientrano nella voce 2612.	

Selezionando le caselle «Ricerca nelle decisioni» o «Ricerca nelle note esplicative», i documenti corrispondenti vengono automaticamente ricercati per il termine di ricerca.



Simbolo d'indicazione della presenza del termine di ricerca nelle decisioni.



Simbolo d'indicazione della presenza del termine di ricerca nelle note esplicative.

6.1.3.6 Indicazione riguardante l'indice (parole chiave)

L'indice permette la ricerca di una voce di tariffa basandosi su una definizione non ripresa nel testo tariffale (per esempio Laptop o Notebook) e non garantisce alcuna completezza. Le voci di tariffa ivi contenute rappresentano delle indicazioni non vincolanti e nel caso di due, quattro o sei cifre di voce di tariffa devono essere completate a otto cifre per mezzo dell'elenco sistematico (capitoli 01 a 97).

Attenzione: nell'indice non esiste alcuna cronistoria. Tuttavia, l'attuale indice caricato viene sostituito periodicamente tramite una nuova lista. Si raccomanda, in caso d'interrogazioni sulla funzione «Ricerca mediante il testo», di procedere unicamente col valore tipo default «Data del sistema».

Sulla pagina dei risultati le parole vengono contrassegnate, mentre i testi non presentano alcun contrassegno simile (testi tariffali o di numeri convenzionali).

Designazione delle parole chiave

Ricerca con il testo

Trovare testi tariffali / Indice con il termine o il gruppo di parole esatte ?
 con tutte le parole ?
 con una parola qualunque ?

+ Ricerca nelle decisioni
 + Ricerca nelle note esplicative

legna Ricerca

Voce di tariffa	CA	Numero convenzionale (Importazione)	Testo	Indice
3307			carbone di legna , misto con incenso:	Indice
3606.9090			-- accendifuoco / accendi-carbone di legna	Indice
44			Legno, carbone di legna e lavori di legno	
4401			Legna da ardere in tondelli, ceppi, ramaglie, fascine o in forme simili; legno in piccole placche o in particelle; segatura, avanzi e cascami di legno, anche agglomerati in forma di ceppi, mattonelle, palline o forme simili: - legna da ardere in tondelli, ceppi, ramaglie, fascine o in forme simili:	
4402			Carbone di legna (compreso il carbone di gusci o di noci), anche agglomerato:	

Cliccando sul termine cercato (ossia testo tariffale o di numero convenzionale oppure parola), si arriva direttamente all'albero tariffale.

6.1.4 Ricerca nelle decisioni / Ricerca nelle note esplicative

Ricerca nelle decisioni

Testo / voce di tariffa: Ricerca Ricerca in tutto il testo Ricerca con parole chiave

Ricerca nelle note esplicative

Testo / voce di tariffa: Ricerca

Inserendo un termine di ricerca nella maschera di ricerca corrispondente, le decisioni e le note esplicative vengono ricercati automaticamente. L'uso dei termini di ricerca è disciplinato dal punto [6.1.3](#).

6.1.5 Ricerca di elementi e composti chimici

Ricerca con elementi e composti chimici

Numero CAS
 Numero CUS
 Denominazione Ricerca

La ricerca avviene secondo **tutti** gli elementi e composti chimici elencati **nel D 5 II** (Reperitorio delle merci, elementi e combinazioni chimici).

6.1.5.1 Secondo il numero CAS

Si tratta del numero del «Chemical Abstract Service». Esso può essere introdotto con o senza trattini di separazione (p. es. 115-41-3 o 115413)

Risultato della ricerca secondo il numero CAS **115-41-3**:

Numero di voci trovate:3

Prefisso	Denominazione	CAS	CUS	voce di tariffa
alfa,alfa-	bis(3,4-diidrossifenil)toluen- 2,alfa-sultone	115-41-3	13028	2934.9999
	catecol-sulfoftaleina	115-41-3	13028	2934.9999
	violetto catecolo	115-41-3	13028	2934.9999

Manuale online Tares

Cliccando il prodotto cercato (denominazione o numero) si arriva direttamente all'albero tariffale.

6.1.5.2 Secondo il numero CUS

Si tratta del numero del Customs Union and Statistics.

Risultato della ricerca secondo il numero CUS **21494**:

Numero di voci trovate:2

Prefisso	Denominazione	CAS	CUS	voce di tariffa
17-alfa-	curan-4-olo	18397-07-4	21494	2939.9900
	pereirina	18397-07-4	21494	2939.9900

Cliccando il prodotto cercato (denominazione o numero) si arriva direttamente all'albero tariffale.

6.1.5.3 Secondo la denominazione

La ricerca può essere effettuata secondo la parola intera oppure anche solamente secondo una parte della composizione chimica (senza caratteri di rimpiazzo).

Risultato della ricerca secondo la denominazione «**acido formico**»:

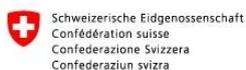
Numero di voci trovate:5

Prefisso	Denominazione	CAS	CUS	voce di tariffa
	acido benzoil formico	611-73-4	32390	2918.3090
	acido cloro formico		31213	2915.9090
	acido formico	64-18-6	17831	2915.1100
	acido orto formico	463-78-5	39556	2905.4990
	acido per formico	107-32-4	37998	2915.9090

Vengono indicati tutti i prodotti contenenti la parola cercata. I risultati vengono ordinati in modo alfanumerico ascendente.

Cliccando il prodotto cercato (denominazione o numero) si arriva direttamente all'albero tariffale.

6.2 Vista d'insieme tariffale



Tares



Help | Contatti | News | Configurazione utente | Logout

Deutsch | Français | Italiano | English

[Nuova ricerca tariffale](#) [Vista d'insieme tariffale](#) [Comparare aliquote](#) [Altre possibilità di ricerca](#)

Cliccando il tasto «Vista d'insieme tariffale» vengono visualizzate le diverse sezioni di quest'ultima.

Manuale online Tares

Dati dell' intestazione				Documenti HTML	
Direzione di traffico	Importazione da	ISO / Paese:	DE	Germania	Decisioni
Data:	12.01.2021				Note esplicative
					Note
					Osservazioni

Ricerca tariffale						
Risultato di ricerca				Tutto il capitolo		
	Voce di tariffa	CA	CGA	Testo	NP	NUD
>>	I			ANIMALI VIVI E PRODOTTI DEL REGNO ANIMALE		
>>	II			PRODOTTI DEL REGNO VEGETALE		
>>	III			GRASSI E OLI, ANIMALI O VEGETALI; PRODOTTI DELLA LORO SCISSIONE; GRASSI ALIMENTARI LAVORATI; CERE DI ORIGINE ANIMALE O VEGETALE		
>>	IV			PRODOTTI DELLE INDUSTRIE ALIMENTARI; BEVANDE, LIQUIDI ALCOLICI ED ACETI; TABACCHI E SUCCEDANEI DEL TABACCO LAVORATI		
>>	V			PRODOTTI MINERALI		
>>	VI			PRODOTTI DELLE INDUSTRIE CHIMICHE O DELLE INDUSTRIE CONNESSE		

Partendo da qui si può classificare a tappe.

6.3 Comparare aliquote

Nuova ricerca tariffale	Vista d'insieme tariffale	Comparare aliquote	Altre possibilità di ricerca
-------------------------	---------------------------	---------------------------	------------------------------

6.3.1 Dati dell'intestazione

Dati dell' intestazione				
Direzione di traffico	Importazione da	ISO / Paese:	IT	Italia
Data:	19.03.2012			

Per la procedura concernente l'adattamento dei dati dell'intestazione veggasi cifra [6.1.1](#).

6.3.2 Comparare aliquote di una o più voci di tariffa

Dati dell' intestazione				
Direzione di traffico	Importazione da	ISO / Paese:	IT	Italia
Data:	22.03.2012			

Comparare aliquote di una o più voci di tariffa	
Voce di tariffa (a 2, 4, 6 o 8 cifre)	<input type="text"/> <input type="button" value="Aggiungere la voce >>"/>
<div style="border: 1px solid gray; height: 200px; width: 100%;"></div>	
<input type="button" value="Comparare aliquote del paese selezionato"/>	<input type="button" value="Comparare aliquote di tutti i paesi"/>

Manuale online Tares

Inserire una voce di tariffa a 2, 4, 6 o 8 cifre nell'omonima casella e cliccando su «Aggiungere la voce» inserirla nell'elenco «Comparare aliquote del paese selezionato». Esiste la possibilità di inserire più voci nell'elenco risp. di essere anche ricancellate previa attivazione del simbolo .

Comparare aliquote di una o più voci di tariffa

Voce di tariffa (a 2, 4, 6 o 8 cifre)  

8401.1000	22.03.2012	
8401.2000	22.03.2012	
8401.3000	22.03.2012	
8401.4000	22.03.2012	

In seguito, la comparazione delle aliquote può avvenire a scelta facendo clic su «Comparare aliquote del paese selezionato» oppure su «Comparare aliquote con tutti i paesi».

Comparare aliquote

Data d'interrogazione:	22.03.2012		
Voce di tariffa	CD		
8401		Reattori nucleari; elementi combustibili (cartucce) non irradiati per reattori nucleari; macchine e apparecchi per la separazione isotopica:	
8401.1000		- reattori nucleari	
8401.1000	Normale	5.60 Fr.	per 100 kg peso lordo
	EU	0.00 Fr.	per 100 kg peso lordo
Data d'interrogazione:	22.03.2012		
Voce di tariffa	CD		
8401		Reattori nucleari; elementi combustibili (cartucce) non irradiati per reattori nucleari; macchine e apparecchi per la separazione isotopica:	
8401.2000		- macchine e apparecchi per la separazione isotopica, e loro parti	
8401.2000	Normale	16.00 Fr.	per 100 kg peso lordo
	EU	0.00 Fr.	per 100 kg peso lordo
Data d'interrogazione:	22.03.2012		
Voce di tariffa	CD		
8401		Reattori nucleari; elementi combustibili (cartucce) non irradiati per reattori nucleari; macchine e apparecchi per la separazione isotopica:	
8401.3000		- elementi di combustibile (cartucce) non irradiati	

6.4 Altre possibilità di ricerca



Dati dell' intestazione

Direzione di traffico: ISO / Paese:

Data:

Altre possibilità di ricerca

Mostra dettagli

Voce di tariffa a 8 cifre : ? Codice d'agevolazione doganale : ? Numero convenzionale : ?

Misure da osservare (obbligo del permesso, tributi suppletivi, disposti di natura non doganale)

Voce di tariffa a 8 cifre : ?

6.4.1 Dati dell'intestazione

Dati dell' intestazione

Direzione di traffico: ISO / Paese:

Data:

Per la procedura concernente l'adattamento dei dati dell'intestazione veggasi cifra [6.1.1](#).

6.4.2 Mostra dettagli

Mostra dettagli

Voce di tariffa a 8 cifre : ? Codice d'agevolazione doganale : ? Numero convenzionale : ?

Facendo clic sul pulsante «Ricerca» si raggiunge direttamente la pagina dei dettagli relativi alla voce di tariffa.

Altre possibilità di ricerca

Mostra dettagli

Voce di tariffa a 8 cifre : ? Codice d'agevolazione doganale : ? Numero convenzionale : ?

Misure da osservare (obbligo del permesso, tributi suppletivi, disposti di natura non doganale)

Voce di tariffa a 8 cifre : ?

Risultato altre possibilità di ricerca

Mostra dettagli

Voce di tariffa : 9503.0090 CA : Numero convenzionale :

Voce di tariffa	CA	CGA	Testo								
9503			Tricicli, monopattini, automobiline a pedali e giocattoli simili provvisti di ruote; carrozzelle e passeggini per bambole; altri giocattoli; modelli ridotti e modelli simili per il divertimento, anche animati; puzzle di ogni specie.								
9503.0090			- altri								
Aliquote di dazio:			<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 150px;">Normale</td> <td style="text-align: right;">41.00</td> <td>Fr.</td> <td>per 100 kg peso lordo</td> </tr> <tr> <td>EU</td> <td style="text-align: right;">0.00</td> <td>Fr.</td> <td>per 100 kg peso lordo</td> </tr> </table>	Normale	41.00	Fr.	per 100 kg peso lordo	EU	0.00	Fr.	per 100 kg peso lordo
Normale	41.00	Fr.	per 100 kg peso lordo								
EU	0.00	Fr.	per 100 kg peso lordo								
Imposta sul valore aggiunto:			8 % beni giusta l'art. 55 cpv. 1 LIVA (v. "Osservazioni", "IVA")								
Tara addizionale			10 % del peso netto								

La ricerca inizierà solo se verrà immessa una voce di tariffa a 8 cifre valida e, qualora necessario, un codice di agevolazione doganale e/o un numero convenzionale, nel caso contrario apparirà un messaggio d'errore. Fino a conoscenza completa di tutte le indicazioni, si procederà secondo la cifra [6.1.2](#).

Per completare, previa selezione «Configurazione utente», può essere attivato risp. disattivato il «Menu scorrente con voci e testi tariffali».

6.4.3 Misure da osservare

Misure da osservare (obbligo del permesso, tributi suppletivi, disposti di natura non doganale)

Voce di tariffa a 8 cifre : 

L'interrogazione può essere effettuata **unicamente** secondo la voce di tariffa a 8 cifre. Se non tutte le 8 cifre sono conosciute, si dovrà procedere allora secondo la cifra [6.1.2](#).

6.4.3.1 Formato d'introduzione

Normalmente dev'essere introdotta la voce a 8 cifre completa con punto di separazione (p. es. 1806.9011). Esiste tuttavia anche la possibilità di inserire la voce senza punto di separazione (p. es. 18069031).

Per completare, previa selezione «Configurazione utente», può essere attivato risp. disattivato il «Menu scorrente con voci e testi tariffali».

6.4.3.2 Risultato della ricerca rapida

Risultato altre possibilità di ricerca

Voce di tariffa	CA	CGA	Testo	NP	NUD	
0203			Carni di animali della specie suina, fresche, refrigerate o congelate:			
			- fresche o refrigerate:			
0203.11			-- in carcasse o mezzene:			
			--- altre:			
0203.1199			---- altre			
Importazione: per questa voce di tariffa non esistono numeri convenzionali				PER	CGTS	DND
Provvedimenti per la voce di tariffa: 0203.1199				x	x	

Significato delle singole icone:

<table border="1"> <thead> <tr> <th>PER</th> <th>TS</th> <th>DND</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="background-color: #ffff00; text-align: center;">x</td> <td style="background-color: #ffff00; text-align: center;">x</td> <td style="background-color: #ffff00; text-align: center;">x</td> </tr> </tbody> </table>	PER	TS	DND	x	x	x	L'«x» nelle rubriche indica unicamente un possibile obbligo del permesso, un tributo suppletivo oppure un disposto di natura non doganale.
PER	TS	DND					
x	x	x					
<input type="button" value="Struttura tariffale"/>	Con questo tasto si raggiunge l'albero tariffale, in cui viene data la possibilità di mostrare la visione dettagliata della voce di tariffa desiderata.						

7 Visualizzazione dell'albero tariffale

Sono a disposizione due pagine diverse:

- Risultato di ricerca
- Tutto il capitolo

7.1 Risultato di ricerca

La pagina «Risultato di ricerca» serve alla classificazione graduale e sicura di una merce. Aiuta l'utente a mantenere una vista d'insieme e si limita a visualizzare quelle tappe necessarie per la classificazione (nota: non tutte le linee tariffali vengono visualizzate).

Ricerca tariffale				
Risultato di ricerca				Tutto il capitolo
	Voce di tariffa	CA	CGA	Testo
	IV			PRODOTTI DELLE INDUSTRIE ALIMENTARI; BEVANDE, LIQUIDI ALCOLICI ED ACETI; TABACCHI E SUCCEDANEI DEL TABACCO LAVORATI
	18			Cacao e sue preparazioni
	1806			Ciocolata e altre preparazioni alimentari contenenti cacao:
	1806.90			- altre:
				-- contenenti costituenti provenienti dal latte:
				--- contenenti materie grasse diverse da quelle del latte (con o senza materie grasse del latte):
	1806.9031			---- aventi tenore, in peso, di materie grasse eccedente 15 %
	1806.9032			---- aventi tenore, in peso, di materie grasse eccedente 8 % ma non eccedente 15 %
	1806.9033			---- altre
Numero convenzionale Testo				
	911			- preparazioni per la fabbricazione di gelati
	999			- altre

7.1.1 Dati dell'intestazione

Dati dell' intestazione			
Direzione di traffico	Importazione da	ISO / Paese:	IT Italia
Data:	19.03.2012		

Per la procedura concernente l'adattamento dei dati dell'intestazione veggasi cifra [6.1.1](#).

7.1.2 Visualizzazione dell'albero tariffale

L'elemento ricercato/selezionato (voce di tariffa, codice di agevolazione doganale, numero convenzionale) è evidenziato in verde.

><	1805.0000			Cacao in polvere, senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti
><	1806			Ciocolata e altre preparazioni alimentari contenenti cacao:
><	1806.10			- cacao in polvere, con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti:

Gli elementi («figli») dai quali deve partire la selezione, vengono evidenziati in giallo.

><	1806			Ciocolata e altre preparazioni alimentari contenenti cacao:
><	1806.10			- cacao in polvere, con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti:
><	1806.20			- altre preparazioni presentate in blocchi o in barre di peso eccedente 2 kg, oppure allo stato liquido o pastoso o in polveri, granuli o forme simili, in recipienti o in imballaggi immediati, di contenuto eccedente 2 kg:
><				- altre, presentate in tavolette, pani o bastoncini:
><	1806.90			- altre:

Cliccando sull'iscrizione voluta (voce di tariffa o testo), quest'ultima verrà selezionata (evidenziata in verde) e, se presenti, appariranno i suoi «figli» (evidenziati in giallo).

><	1806.90			- altre:
><				-- contenenti costituenti provenienti dal latte:
><				-- non contenenti costituenti provenienti dal latte:

Gradualmente questa procedura continuerà fino all'ultimo «figlio», risp. finché non si potrà più selezionare dai corrispondenti numeri convenzionali.

Se sono previsti dei numeri convenzionali allora lo schermo sarà diviso. In tal caso saranno visualizzati in un secondo spazio i numeri appartenenti alla voce di tariffa selezionata.

><		1806.9031	----	aventi tenore, in peso, di materie grasse eccedente 15 %
><		1806.9032	----	aventi tenore, in peso, di materie grasse eccedente 8 % ma non eccedente 15 %
><		1806.9033	----	altre
><		1806.9049	---	altre
><			--	non contenenti costituenti provenienti dal latte:
		Numero convenzionale	Testo	
><		911	- preparazioni per la fabbricazione di gelati	
><		999	- altre	

7.1.2.1 Significato delle singole icone:

	Cliccando qui appaiono i vicini dell'iscrizione («fratelli e sorelle»), del quale è stato selezionato il simbolo.
	Cliccando qui vengono nascosti i vicini dell'iscrizione («fratelli e sorelle») e viene visualizzato soltanto il cosiddetto »filo rilevante“, ovvero tutti i passi intermediari necessari per questa iscrizione del quale è stato selezionato il simbolo.
	Mostra tutte le aliquote possibili di una voce di tariffa, dipendenti dalla data iscritta nei dati dell'intestazione. L'icona viene indicata unicamente con la direzione di traffico »Importazione“.
	Mostra i dettagli della voce di tariffa desiderata, qualora necessario in combinazione con il corrispondente codice di agevolazione doganale e/o numero convenzionale, dipendenti dalle disposizioni situate nei dati dell'intestazione (data, paese, direzione di traffico).

Altre icone per gli utenti interni:

PN 	Mostra l'esistenza di una nota personale senza allegato (solo per utenti interni)
PN 	Mostra l'esistenza di una nota personale con allegato (solo per utenti interni)
ZN 	Mostra l'esistenza di una nota di un UD senza allegato (solo per utenti interni)
ZN 	Mostra l'esistenza di una nota di un UD con allegato (solo per utenti interni)

7.1.3 Link

Direzione di traffico «Importazione»

Documenti HTML	
Decisioni	Note esplicative
Note	Osservazioni

Direzione di traffico «Esportazione»

Documenti HTML	
Decisioni	Note esplicative
Note	Osservazioni
Regole della lista (origine)	

Nella direzione di esportazione, secondo il paese selezionato, con inoltre le «Regole della lista» (origine) – consultabile solo la versione valida attuale in lingua inglese.

Cliccando questi link si arriva nei file HTML, i quali, contrariamente ai file PDF (vedi cifre [5.3](#) - [5.6](#)) possono essere attivati molto velocemente.

Un altro vantaggio del file HTML consiste nel collegamento diretto fra la voce di tariffa a 4 cifre e la stessa delle note esplicative.

Tares - note esplicative D.6		
Indice delle materie	Sezione	Capitolo
1806.	Cioccolato e altre preparazioni alimentari contenenti cacao	
<p>La cioccolata è il prodotto alimentare composto essenzialmente da pasta di cacao, spesso aromatizzata, e da zucchero o da altri dolcificanti; la pasta di cacao è talvolta sostituita da una miscela di cacao in polvere e di oli vegetali. Si aggiunge generalmente burro di cacao e, a volte, latte, caffè, nocciole, mandorle, bucce di arance, ecc.</p> <p>La cioccolata e i prodotti alla cioccolata si presentano sia sotto forma di blocchi, di pani, di tavolette, di barre, di bastoncini, pastiglie, croccanti, granelli, polveri, sia in forma di cioccolata ripiena di creme, frutti, liquori, ecc.</p> <p>Sono ugualmente compresi in questa voce i prodotti a base di zuccheri che contengono cacao in qualsiasi proporzione, i torroni alla cioccolata, il cacao in polvere con aggiunta di zucchero o di altri dolcificanti, le cioccolate in polvere con l'aggiunta di polvere di latte, i prodotti pastosi a base di cacao o di cioccolata e di latte concentrato e, in generale, tutte le preparazioni alimentari che contengano cacao, diverse da quelle escluse nelle considerazioni generali di questo capitolo.</p> <p>L'arricchimento della cioccolata con vitamine non modifica la classificazione secondo questa voce.</p> <p>Sono esclusi da questa voce:</p> <p>a) il cioccolato bianco, costituito da burro di cacao, di zucchero e di polvere di latte (n. 1704).</p> <p>b) i biscotti e gli altri prodotti della panetteria, della pasticceria e della biscottiera ricoperti di cioccolata (n. 1805).</p>		
1806.31	Per l'applicazione della sottovoce 1806.31, il termine "ripieni" comprende le tavolette, barre o bastoncini costituiti da una parte centrale di composizione variabile (crema, zucchero caramellato, noce di cocco, pasta di frutta, liquore, marzapane, nocciole, torrone, caramella o combinazione di questi prodotti, ad esempio), avvolta di cioccolata. Tuttavia, le tavolette, barre o bastoncini interamente di cioccolata, anche contenenti ad esempio cereali o frutta (interi o in pezzi), mescolati con la cioccolata, non sono considerati come "ripieni".	
<p style="text-align: center;">Note esplicative svizzere</p> <p>Nei casi in cui la classificazione dipende dal tenore in grassi (diversi dalle materie grasse del latte), il burro di cacao (grasso di cacao) non è reputato grasso ai sensi delle relative sottovoci. Oltre a ciò non avrà alcuna importanza se i grassi (diversi dalle materie grasse del latte o del cacao) provengono da un'aggiunta oppure sono presenti nei componenti sotto forma naturale (p. es. nocciole, mandorle). Tuttavia ai fini della classificazione, non si tiene conto di un tenore di 2 % o meno di materie grasse diverse da quelle del latte o del cacao.</p> <p>Al contrario, per la classificazione nelle rispettive sottovoci (1806.2081/2082, 1806.9031/9033 e 1806.9051/9053) fa stato il tenore in grassi totale.</p> <p>Ai sensi di questa voce, per "costituenti provenienti dal latte" si intendono i prodotti delle voci da 0401 a 0405 come pure i loro componenti (lattosio, lattealbumina, ecc.) presi isolatamente.</p>		

7.1.4 Tutto il capitolo

Questa pagina visualizza tutto il capitolo comprese le sottovoci e i testi. Essa serve soprattutto agli utenti abituati alla versione cartacea che preferiscono avere una vista completa su tutto il capitolo.

Tuttavia vi sono due inconvenienti. In primo luogo nei capitoli di grande portata vengono connesse molte fonti del sistema richiedendo così parecchio tempo per la visualizzazione. In secondo luogo l'utente non viene assistito nella classificazione tramite la procedura graduale.

Vista per utenti esterni

Ricerca tariffale			
Risultato di ricerca		Tutto il capitolo	
Voce di tariffa	CA	CGA	Testo
18			Cacao e sue preparazioni
  1801.0000			Cacao in grani interi o infranti, greggio o torrefatto
1802			Gusci, pellicole (bucce) e altri residui di cacao:
  1802.0010			- per l'alimentazione di animali
  1802.0090			- altri
1803			Pasta di cacao, anche sgrassata:
  1803.1000			- non sgrassata
  1803.2000			- completamente o parzialmente sgrassata
  1804.0000			Burro, grasso e olio di cacao
  1805.0000			Cacao in polvere, senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti
1806			Cioccolata e altre preparazioni alimentari contenenti cacao:
1806.10			- cacao in polvere, con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti:
  1806.1010			-- avente tenore, in peso, di saccarosio eccedente 65%
  1806.1020			-- avente tenore, in peso, di saccarosio non eccedente 65%
1806.20			- altre preparazioni presentate in blocchi o in barre di peso eccedente 2 kg, oppure allo stato liquido o pastoso o in polveri, granuli o forme simili, in recipienti o in imballaggi immediati, di contenuto eccedente 2 kg:
			-- miscolanze aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 12% o di costituenti provenienti dal latte eccedente 20%, aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte:
 1806.2011			--- eccedente 85 %
 1806.2012			--- eccedente 50 % ma non eccedente 85 %
 1806.2013			--- eccedente 25 % ma non eccedente 50 %

Vista per utenti interni

Ricerca tariffale					
Risultato di ricerca			Tutto il capitolo		
Voce di tariffa	CA	CGA	Testo	NP	NUD
18			Cacao e sue preparazioni		
  1801.0000			Cacao in grani interi o infranti, greggio o torrefatto		
1802			Gusci, pellicole (bucce) e altri residui di cacao:		
  1802.0010			- per l'alimentazione di animali		
  1802.0090			- altri		
1803			Pasta di cacao, anche sgrassata:		
  1803.1000			- non sgrassata		
  1803.2000			- completamente o parzialmente sgrassata		
  1804.0000			Burro, grasso e olio di cacao		

8 Mostrare dettagli e confronto delle aliquote

8.1 Dati dell'intestazione

Dati dell' intestazione			
Direzione di traffico	Importazione da 	ISO / Paese:	IT  Italia
Data:	19.03.2012 		

Per la procedura concernente l'adattamento dei dati dell'intestazione veggasi cifra [6.1.1.](#)

8.2 Mostrare dettagli

Cliccando sull'icona  vengono visualizzati i dettagli della voce di tariffa/combinazione numero convenzionale.

Ricerca tariffale

Mostra dettagli Mostra tutte le aliquote

Voce di tariffa : 0101.2110 CA : Numero convenzionale :

Voce di tariffa	CA	CGA	Testo
0101			Cavalli, asini, muli e bardotti, vivi:
			- cavalli:
0101.21			-- riproduttori di razza pura:
0101.2110			--- importati nei limiti del contingente doganale (n. cont. 1)

Aliquote di dazio: **Normale** 120.00 Fr. per capo

[Imposta sul valore aggiunto:](#) 2,5 % beni giusta l'art. 55 cpv. 2 LIVA (v. "Osservazioni", "IVA")

Osservazioni per riempire la dichiarazione / dati supplementari: **Massa netta** in kg
Unità supplementare in capi

Abbreviazioni: **Normale** Aliquota normale

I dati menzionati qui sopra non sono vincolanti. Determinanti sono in ogni caso i testi dei decreti legislativi. Le aliquote di dazio diverse da quelle "Normale" possono essere applicate solo se vengono osservate le condizioni d'origine, chiesto il trattamento preferenziale nella dichiarazione doganale e presentate le prove dell'origine valide (v.a. "Osservazioni").

Adattare la ricerca Struttura tariffale PDF

8.3 Mostra tutte le aliquote di una voce di tariffa

Cliccando il tasto **Mostra tutte le aliquote** si arriva alla pagina contenente tutte le aliquote possibili inerenti alla corrispondente voce di tariffa. Trattasi semplicemente di un aiuto. Se invece ci si volesse informare concretamente sulle aliquote di un paese consiglieremo in ogni caso la variante «Mostra dettagli» con la relativa scelta del paese.

Ricerca tariffale

Mostra dettagli Mostra tutte le aliquote

Data d'interrogazione: 23.03.2012

Voce di tariffa	CD			
0101.2110		Normale	120.00 Fr.	per capo
		EFTA	0.00 Fr.	per capo
		GSP	0.00 Fr.	per capo
		CL	0.00 Fr.	per capo
		CO	0.00 Fr.	per capo
		JP	0.00 Fr.	per capo
		KR	0.00 Fr.	per capo
		PE	0.00 Fr.	per capo
		SACU	0.00 Fr.	per capo

Se nella pagina "Comparare aliquote" di una voce di tariffa un Paese singolo viene menzionato separatamente (p.es. Cina), non sarà possibile per questo Paese applicare aliquote di gruppi di Paesi - quali GSP, LDC, ecc. -, bensì soltanto "Cina" o "Normale".

Abbreviazioni **Normale** **Aliquota normale**
EFTA Associazione europea di libero scambio
Islanda; Norvegia
GSP **Paesi e territori in sviluppo**
Afganistan; Algeria; Angola; Anguilla; Antigua e Barbuda; Arabia Saudita; Argentina; Armenia; Azerbaigian; Bahrein; Bangladesh; Barbados; Belarus; Belize; Benin; Bhutan; Bolivia; Stato plurinazionale della; Bosnia Erzegovina; Brasile; Burkina Faso; Burundi; Cambogia; Camerun; Capo Verde; Centrafricana Repubblica; Ciad; Cina; Repubblica popolare di; Comora; Unione delle; Congo; Repubblica del; Congo; Repubblica democratica del; Cook

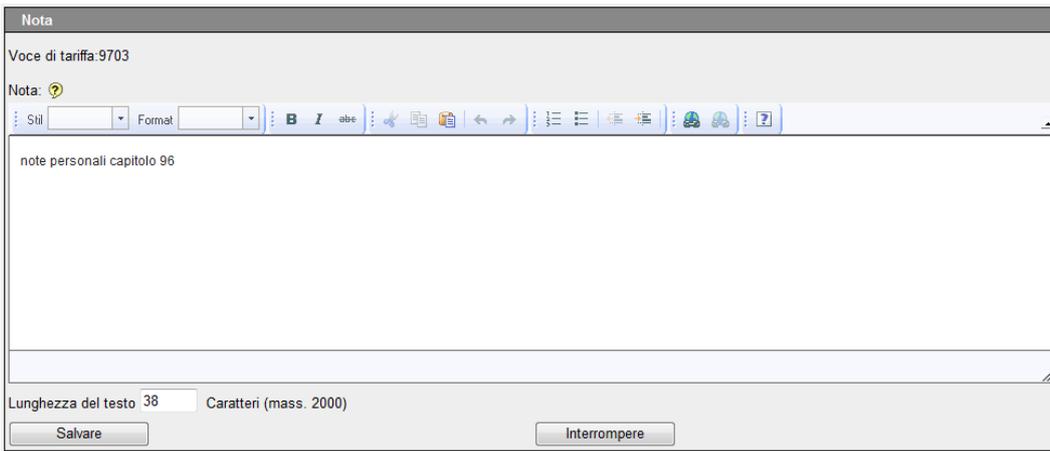
Adattare la ricerca Struttura tariffale PDF

9 Note personali (solo utenti interni)

9.1 Rilevamento di note personali

Le note personali possono essere creati, cliccando sull'icona  . Si apre la seguente finestra.

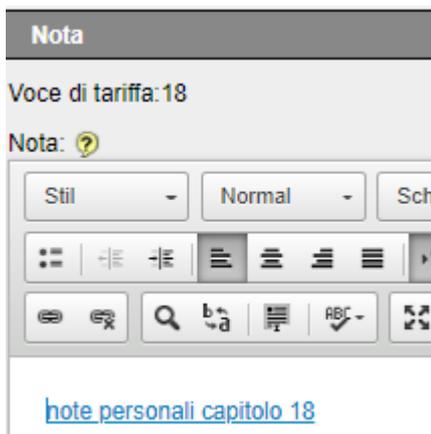
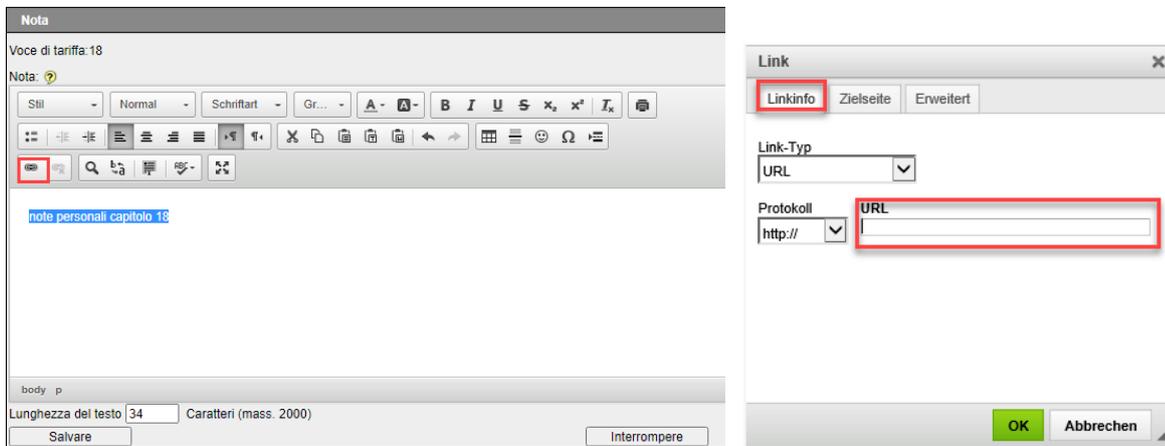
Manuale online Tares



In questa finestra si possono registrare testi e link.

9.1.1 Rilevamento di link

Ecco il modo migliore per rilevare i link



scrivere il testo desiderato, marcarlo indi fare clic sul simbolo «Aggiungere/editare link», inserire l'URL desiderato nella finestra apertasi e confermare con «OK», in seguito memorizzare!

I link possono venir inseriti anche direttamente. Si rende attenti che per la registrazione di link si deve lasciare uno spazio vuoto dal resto del testo, prima e dopo il link voluto. I link senza «www.» risp. «https://» devono essere preceduti da un «url:», onde poter riconoscere come link l'iscrizione senza spazio intermedio che segue. I link non sono attivi nella pagina di immissione. Essi lo diventano

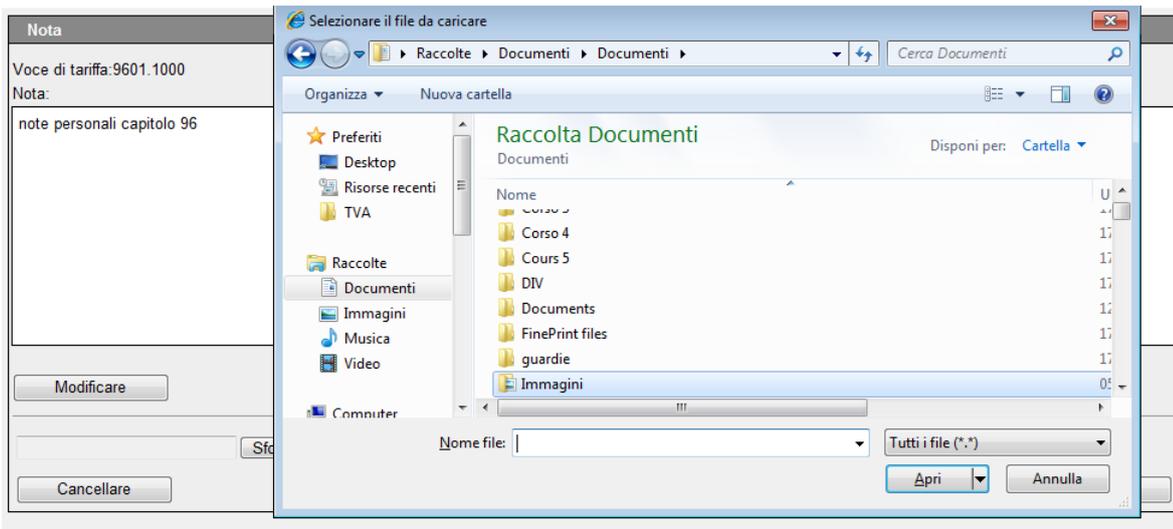
solo nella pagina di visualizzazione.

9.1.2 Memorizzazione di documenti

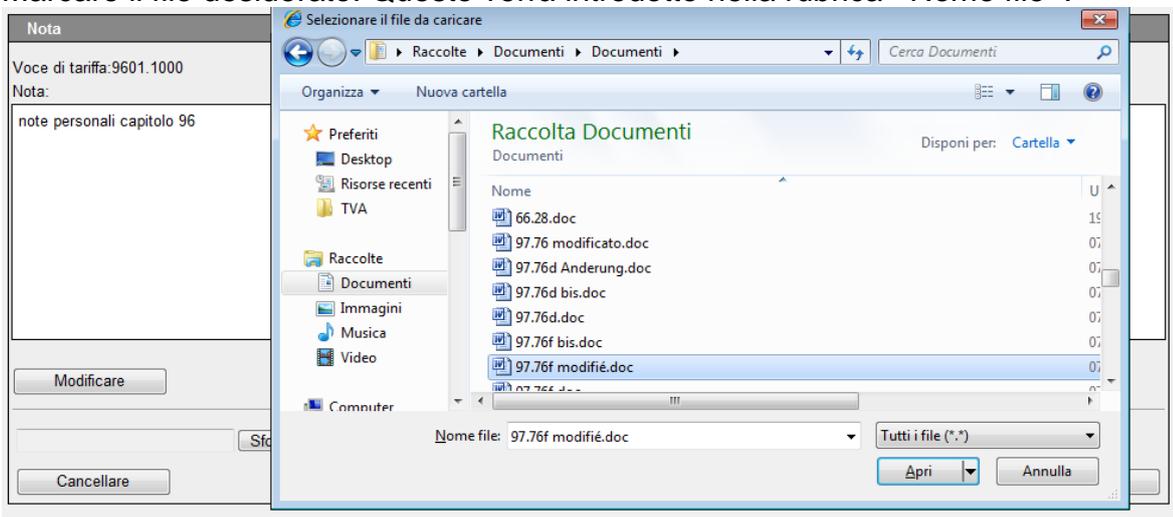
Esiste inoltre la possibilità di allegare dei documenti alle note personali. A tal scopo si dovrà registrare il documento desiderato in un elenco accessibile all'utente.

Cliccando il tasto «Sfogliare» si aprirà una finestra analoga a Windows-Explorer.

Manuale online Tares



Marcare il file desiderato. Questo verrà introdotto nella rubrica «Nome file».



Cliccando il tasto «Apri» il documento viene trasmesso provvisoriamente nell'applicazione.



Cliccando il tasto «Aggiungere» viene registrata **una copia** del documento nella banca dati Tares. Il documento originale resta al suo posto di registrazione.

Manuale online Tares

Nota

Voce di tariffa:9703

Nota:

note personali capitolo 96

Modificare

Durchsuchen...

Aggiungere

UsabilityTARES EZV DLV.doc

Cancellare

Precedente

Esiste la possibilità di registrare diversi documenti in una nota.

9.2 Consultazione di note personali

Le note personali possono essere consultate, cliccando sull'icona NP. Si apre la seguente finestra.



NP con allegato

Nota

Voce di tariffa:9703

Nota:

note personali capitolo 96

Modificare

Durchsuchen...

Aggiungere

UsabilityTARES EZV DLV.doc

Cancellare

Precedente

10 Consigli e trucchetti

10.1 Combinazioni di tasti importanti

F11	Il compartimento coi menu Internet scompare e riappare
Ctrl + Home	Salta all'inizio della pagina
Ctrl + End	Salta alla fine della pagina
Ctrl + n	Si apre una seconda pagina; ciò permetterà p.es. la messa a confronto di due voci di tariffa diverse
Ctrl + f	Aprire il programma di ricerca nei documenti PDF e HTML

11 Soluzione di emergenza

11.1 Tariffa generale

La tariffa generale può essere aperta in formato Pdf alla pagina [Basi legali sulla tariffa doganale](#) e salvata localmente. La tariffa generale contiene la struttura tariffale, le note e le

Manuale online Tares

regole generali per l'interpretazione del Sistema armonizzato. Il controllo del numero convenzionale di statistica può tuttavia essere eseguito solamente con il documento Excel (xlsx) [Numeri convenzionali - Importazione](#) / [Numeri convenzionali - Esportazione](#).

11.2 Fornitura di dati

In Internet i principali dati Tares sono a disposizione alla pagina [Fornitura di dati](#) sotto forma di documenti Excel (xlsx).